



РОЛЬ И ЗНАЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Юсуфжонова Ш.Б., Турсуналиева Ф.И.

студентки 1 курса лечебного факультета Ташкентского
государственного медицинского университета

Научный руководитель: **Халмуратова М. Т.**

PhD, доцент Кафедры узбекского языка и иностранных
языков, педагогики Ташкентского государственного
медицинского университета

Тел: + 99899 134 20 01 E-mail:

yusufjonovashahlo38@gmail.com

Аннотация: В статье рассматривается вопрос развития навыков студентов медицинских вузов посредством изучения медицинской терминологии на русском языке. Важность русской медицинской терминологии, крайне необходимой для медицинских работников, для эффективности будущей работы студентов демонстрируется на нескольких примерах.

Ключевые слова: Медицина, медицинская терминология, речь, лекарства, медсестра, студент, конференция, терминология, современная методология.

Annotation: This article examines the development of medical students' skills through the study of medical terminology in Russian. The importance of Russian medical terminology, which is essential for medical professionals, for the effectiveness of students' future work is demonstrated through several examples.

Keywords: Medicine, medical terminology, speech, drugs, nurse, student, conference, terminology, modern methodology.

В медицине слова играют важную роль в установлении взаимоотношений между врачом и пациентом и рассматриваются как инструмент, способствующий успешному лечению. Особое значение имеет изучение рационального использования лингвистических и культурных

элементов врачом в процессе его работы, роли эвфемизма как стереотипного слова в обогащении медицинской терминологии, а также изучение эвфемизмов в речи врачей, связанных с медицинской практикой.

Слово «медицинская терминология» имеет огромное значение в современной медицине, взаимодействие терминов, как общеупотребительных, так и специфических в разных языках, практически поддерживается и широко распространено. В рамках этой важной системы медицинские термины на русском языке также широко используются в медицинской практике.

Медицинская помощь с использованием медицинских терминов на русском языке. Русские медицинские термины имеют свои особенности и структурные аспекты. Они часто входят в состав международных медицинских словарей, храня научную, техническую и специальную информацию. Медицинские термины на русском языке занимают особое место в медицинских учебных программах и практике во многих странах, включая Узбекистан. Эти термины облегчают международное медицинское общение, а также способствуют точному и эффективному лечению на практике.

Лингвопрагматическое значение русских медицинских терминов: Лингвопрагматика — это изучение языка, социального контекста и речевых навыков. Лингвопрагматика русских медицинских терминов помогает быстро понять их значение и функции в различных правовых ситуациях. Например, во время медицинской беседы или консультации она служит для четкой и корректной передачи важных медицинских терминов, методов лечения, симптомов и другой информации.

Лингвопрагматические аспекты русских медицинских терминов, с помощью которых создается четкая и лаконичная коммуникация между медицинскими специалистами. Кроме того, эти термины облегчают ясное и понятное общение с пациентами. В медицине русские термины часто

используются как научный и профессиональный язык, что обеспечивает формальность и ясность коммуникации.

Первые исследования медицинской терминологии в узбекской лингвистике начались в 1960-х годах. С тех пор были опубликованы первые словари медицинских терминов. В частности, одним из первых, кто составил словарь в этой области, был учёный Йолкин Туракулов. Его двухтомный «Русско-узбекский медицинский словарь» охватывает множество терминов, используемых во всех областях медицины [1:58].

Будущий врач выражает свое отношение к пациентам посредством речи. Это отношение к окружающей среде всегда индивидуально, поскольку мир воспринимается живым, конкретным человеком, и мир, окружающий каждого человека, не одинаков. Следовательно, речь также индивидуальна, личностна, подчеркивает Е.И.Пассов[2:37]. Независимо от возраста или языка, речь любого человека должна быть индивидуальной как минимум в трех отношениях: механизм речевой мотивации, содержание речевого произношения и способ формирования мыслей [3:14]. Именно поэтому роль русского языка в медицинской терминологии так велика. При обучении речевой деятельности на иностранном языке очень важно предлагать студентам-медикам речевое задание, отвечающее их потребностям и личным интересам. Поэтому, чтобы получить адекватный ответ, важно учитывать индивидуальные и, в частности, личностные характеристики иностранных студентов: их жизненный опыт, контекст деятельности, сферу интересов, эмоциональные склонности, мировоззрение, положение в группе, а также различия в культурах, традициях, обычаях, религиозных и политических убеждениях. Следует отметить, что использование технологий индивидуального обучения помогает студентам-медикам постоянно изучать медицинскую терминологию на русском языке, что будет способствовать повышению будущей эффективности работы будущих врачей[4:43].

Русский язык является неотъемлемой частью профессиональной подготовки медицинских специалистов. Владея языком на высоком уровне, врач или медсестра может точно интерпретировать медицинские термины, правильно составлять рецепты, вести медицинскую документацию и проводить консультации с пациентами. Без знания терминологии невозможно обеспечить безопасное и эффективное лечение, а также обмениваться информацией с коллегами в профессиональной среде[5:28].

Медицинская терминология представляет собой совокупность специфических слов и выражений, отражающих точные процессы, состояния организма и методы терапии. Термины служат основой для написания научных статей, инструкции к медицинскому оборудованию и фармакологическим препаратам. Знание терминологии обеспечивает однозначность понимания между специалистами и снижает риск ошибок при оказании медицинской помощи.

Между русскими медицинскими терминами и их узбекскими переводами существует много сходств, но есть и некоторые тонкие различия. Правильный перевод медицинских терминов способствует повышению их эффективности в общении. Кроме того, внедрение русских терминов в узбекский язык с учетом фонетических и грамматических различий между ними служит современному развитию медицинской лексики. Этот процесс помогает обеспечить четкое общение между медицинскими работниками.

В заключение следует отметить, что русский язык играет ключевую роль в медицинской практике. Он обеспечивает точность передачи информации, эффективное взаимодействие с пациентами и коллегами, а также развитие профессиональных и научных навыков медицинских специалистов. Владение медицинской терминологией и умение правильно использовать язык способствует безопасному и качественному оказанию медицинской помощи.

Таким образом, сегодня важно предоставлять широкой общественности информацию о правильном использовании и толковании медицинских терминов в нашем языке, сфере их применения и связанных с этим проблемах. Поскольку терминологическая система обладает всеми характеристиками, присущими лексическим единицам, целесообразно изучать ее как целостную систему — систему-структуру.

Использованная литература:

1. Тўракулов Ё. Русча-ўзбекча медицина луғати. 1-жилд. Тошкент, 1962.- 366 бет; 2-жилд. – Т., 1970. – 456 бет.
2. Rogova G.V. Chet tillarini o'qitish texnologiyasi // Maktabda chet tillari. - 1976. - № 2. -B. 74-80.
3. Артюхина, А.И. Тиббиёт университетининг таълим муҳитида талабаларнинг касбий ва шахсий ривожланиши. Волгоград: ВСМУ нашриёти, 2006. 122 б.
4. Соловова, Е.Н. Чет тилларини ўқитиш методикаси: Асосий курс. Москва: АСТ: Астрел, 2009. - 238 б.
5. Петрова А.А. Медицинская терминология и коммуникация с пациентами. Санкт-Петербург: Гуманитарий, 2018.